

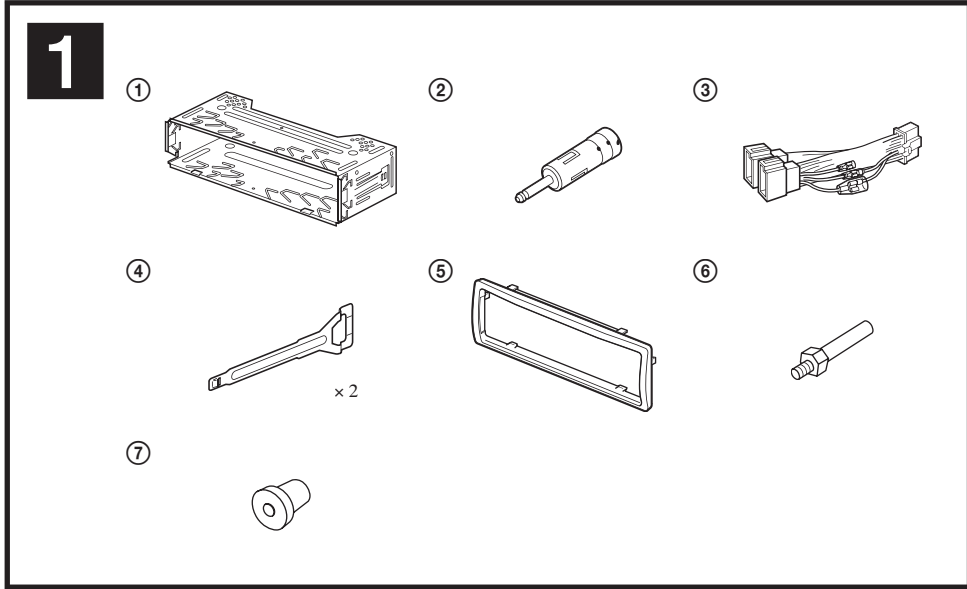
Bluetooth™ Audio System

- Installation/Connections
- Installation/Anschluss
- Installation/Connexions
- Installation/tilslutning
- Asennus/liitännät
- Installation/anslutningar

Sony online <http://www.sony-europe.com>

Sony Corporation Printed in Denmark

MEX-BT2500



Equipment used in illustrations (not supplied)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Udstyr brugt på afbildningerne (medfølger ikke)
Kuvituksessa käytetyt varusteet (eivät sisälly toimitukseen)
Utrustning som används på bilderna (medföljer ej)

Front speaker
Frontlautsprecher
Haut-parleur avant
Högtalare
Etukaloin
Framre högtalare

Rear speaker
Hecklautsprecher
Haut-parleur arrière
Baghögtalare
Takakaloin
Bakre högtalare

Connection example
Anschlussbeispiel
Exemple de raccordement
Tilslutningseksempel
Liitäntäesimerkki
Exempel på anslutning

2

Note for the antenna (aerial) connecting
If your car antenna (aerial) is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor ② to connect it. First connect the car antenna (aerial) to the adaptor, then connect it to the antenna (aerial) jack of the master unit.

Hinweis zum Anschließen der Antenne
Wenn Ihre Autoantenne der ISO-Norm (Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mithilfe des mitgelieferten Adapters ② an. Verbinden Sie zuerst die Autoantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.

Remarque sur le raccordement de l'antenne
Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni ② pour la raccorder. Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.

Bemærkning om antennetilslutningen
Hvis din bilantenne er af ISO-typen (Den Internationale Standardiseringsorganisation), skal du bruge den medfølgende adapter ② til at tilslutte den. Tilslut først bilantennen til den medfølgende adapter, og tilslut den derefter til hovedenhedens antennestik.

Antennin kytkemistä koskeva huomautus
Jos autotennin on ISO-tyyppiä (International Organization for Standardization), käytä laitteen mukana toimitettua sovittinta ② sen kytkemiseen. Kytke ensin autotennin toimitettuun sovittimeen, ja kytke sen jälkeen antenni päälaitteen liitäntään.

Observera vid anslutning av antenn
Om bilens antenn är av ISO-typ (International Organization for Standardization), använd medföljande adapter ② vid anslutning. Först ansluts bilantennen till den medföljande adaptern och därefter till antennuttaget på huvudenheten.

from car antenna (aerial) von Antenne de l'antenne de la voiture fra bilantenn fra bilantenn

②

Fuse (10 A) Sicherung (10 A) Fusible (10 A) Sikring (10 A) Suolek (10 A) Säkring (10 A)

Light blue Hellblau Bleu ciel Lys blå Vaaletsininen Ljusblå

③

ATT

from the car's speaker connector vom Lautsprecheranschluss des Fahrzeugs du connecteur de haut-parleur de la voiture fra bilens högtalarstik auton kalutitilännstä virtaliitännstä från bilens högtalarkontakt

See "Power connection diagram" on the reverse side for details. Näheres dazu finden Sie im „Stromanschlussdiagramm“. Blättern Sie dazu bitte um. Voir le « Schéma de raccordement d'alimentation » au verso pour plus de détails. Se "Strömlitningsdiagram" på baksidan för närmere oplysninger. Lue yksityiskohtaiset tiedot kääntöpuolella olevasta kappaleesta "Virtaliitännän kytkentäkaavio". Se "Kopplingschema" på baksidan om du önskar mer information.

1 3 5 7

2 4 6 8

5 7

4 8

1	Purple Violet Mauve Lilla Purppura Lila	+	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, arrière, droit Höjtalar, bag, höjre Kaltutinato, taka, oikea Högtalare, bak, höger	5	White Weiß Blanc Hvidt Valkoinen	+	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche Höjtalar, front, venstre Kaltutinato, etu, vasen Högtalare, fram, vänster
2		-	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, arrière, droit Höjtalar, bag, höjre Kaltutinato, taka, oikea Högtalare, bak, höger	6		-	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche Höjtalar, front, venstre Kaltutinato, etu, vasen Högtalare, fram, vänster
3	Gray Grau Gris Grå Harmaa Grå	+	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit Höjtalar, front, höjre Kaltutinato, taka, oikea Högtalare, fram, höger	7	Green Grün Vert Grön Vihreä Grön	+	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Haut-parleur, arrière, gauche Höjtalar, bag, venstre Kaltutinato, taka, vasen Högtalare, bak, vänster
4		-	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit Höjtalar, front, höjre Kaltutinato, etu, oikea Högtalare, fram, höger	8		-	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Haut-parleur, arrière, gauche Höjtalar, bag, venstre Kaltutinato, taka, vasen Högtalare, bak, vänster

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped leads. An den negativ gepolten Positionen 2, 4, 6 und 8 befinden sich gestreifte Adern. Les positions de polarité négative 2, 4, 6 et 8 sont dotées de cordons rayés. De negative polpositioner 2, 4, 6 og 8 har stribeede ledninger. Minusetspolpositio 2, 4, 6 ja 8 on raitailliset johdot. Positioner med negativ polaritet (2, 4, 6 och 8) har randiga kablar.

4	Yellow Gelb Jaune Gul Keltainen Gul	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue konstant strömförsyning keskeytymätön virransyöttö kontinuerlig strömförsörjning	7	Red Rot Rouge Röd Punainen Röd	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée omsköbt strömförsyning kytkimellä varustettu virransyöttö switchad strömförsörjning
5	Blue Blau Bleu Blå Sininen Blå	power antenna (aerial) control Motorantennensteuerung antenne électrique motorantennestyrning moottoriantennin ohjaus styrning av motorantenn	8	Black Schwarz Noir Blå Musta Svart	ground (earth) Masse masse jord maa jord

Positions 1, 2, 3, and 6 do not have pins. An position 1, 2, 3 og 6 findes ikke pines. Positione 1, 2, 3 og 6 har ingen pines. Positionerne 1, 2, 3 og 6 har ikke stikben. Nastavky 1, 2, 3 a 6 ne majú žiadne nožičky. Positionerna 1, 2, 3 och 6 har inga stift.

1

Be sure to install this unit in the dashboard of the car as the rear side of the unit becomes hot during use.

This unit is designed for negative ground (earth) 12 V DC operation only.

Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).

Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.

Connect the power supply lead ② to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.

Run this unit all ground (earth) leads to a common ground (earth) point.

Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.

Notes on the power supply lead (yellow)

When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.

When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Equipment used in illustrations (not supplied)

Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)

Udstyr brugt på afbildningerne (medfølger ikke)

Kuvituksessa käytetyt varusteet (eivät sisälly toimitukseen)

Utrustning som används på bilderna (medföljer ej)

Front speaker
Frontlautsprecher
Haut-parleur avant
Högtalare
Etukaloin
Framre högtalare

Rear speaker
Hecklautsprecher
Haut-parleur arrière
Baghögtalare
Takakaloin
Bakre högtalare

Connection example
Anschlussbeispiel
Exemple de raccordement
Tilslutningseksempel
Liitäntäesimerkki
Exempel på anslutning

Cautions

Be sure to install this unit in the dashboard of the car as the rear side of the unit becomes hot during use.

This unit is designed for negative ground (earth) 12 V DC operation only.

Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).

Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.

Connect the power supply lead ② to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.

Run this unit all ground (earth) leads to a common ground (earth) point.

Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.

Notes on the power supply lead (yellow)

When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.

When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list 1

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

The bracket ① and the protection collar ② are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys ③ to remove the bracket ① and the protection collar ② from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket" (③) on the reverse side of the sheet.

Keep the release keys ③ for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Cautions

Handle the bracket ① carefully to avoid injuring your fingers.

Warnhinweise

Installieren Sie das Gerät unbedingt im Armaturenbrett des Fahrzeugs, denn die Rückseite des Geräts erwärmt sich bei Betrieb.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negativer Erdung) bestimmt.

Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.

Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel ② mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.

Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.

Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband absolut isoliert werden.

Hinweise zum Stromversorgungs-kabel (gelb)

Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.

Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Teiliste 1

Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.

Die Halterung ① und die Schutzumrandung ② werden vor dem Ausliefern am Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung ① und die Schutzumrandung ② mithilfe der Löseschlüssel ③ bitte vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter „Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (③)“ auf der Rückseite dieses Blattes.

Bewahren Sie die Löseschlüssel ③ für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

Vorsicht

Seien Sie beim Umgang mit der Halterung ① vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.

Précautions

Installez cet appareil sur le tableau de bord de la car, car l'arrière de l'appareil chauffe en cours d'utilisation.

Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement sur un courant continu de 12 V avec masse négative.

Évitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).

Avant d'effectuer des raccordements, éteignez le moteur pour éviter les courts-circuits.

Branchez le câble d'alimentation ② sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.

Rassemblez tous les câbles de mise à la masse en un point de masse commun.

Veillez à isoler tout câble ou câble non connecté avec du ruban isolant.

Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)

Lorsque cet appareil est raccordé à d'autres équipements stéréo, la valeur nominale des circuits du véhicule enregistrés doit être supérieure à la somme des fusibles de chaque élément.

Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

Liste des composants 1

Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.

Le support ① et le tour de protection ② sont fixés à l'appareil en usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de déblocage ③ pour détacher le support ① et le tour de protection ② de l'appareil.

Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Rétail de la voiture » et à la section « Rétail de la voiture ».

Conservez les clés de déblocage ③ pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.

Avertissement

Manipulez le support ① avec soin pour éviter de vous blesser aux doigts.

Forholdsregler

Enheden skal installeres i bilens instrumentbræt, da enhedens bagside bliver varm, når den er i brug.

Denne enhed er udelukkende beregnet til brug med 12 V jævnstrøm, negativ jordforbundet.

Pas på ikke at få ledningerne under en skruer eller mellem bevægelige dele (f.eks. en sædeskinde).

Inden du foretager tilslutning, skal du slå bilens tænding fra for at undgå kortslutninger.

Tilslut strømforsyningsledningen ② til enheden og højttalerne, inden de tilsluttes til strømkontakt i ekstrastik.

Rassemblez tous les câbles de mise à la masse en un point de masse commun.

Veillez à isoler tout câble ou câble non connecté avec du ruban isolant.

Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)

Lorsque cet appareil est raccordé à d'autres équipements stéréo, la valeur nominale des circuits du véhicule enregistrés doit être supérieure à la somme des fusibles de chaque élément.

Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

Medfølgende dele 1

Numrene på afbildningen henviser til de numre, der nævnes i teksten i denne vejledning.

Konsollen ① og beskyttelsesrammen ② fastgøres på enheden inden levering. Inden enheden monteres, skal du bruge udløsernøglerne ③ til at fjerne konsollen ① og beskyttelsesrammen ② fra enheden. Se Fjerne enheden fra din bil.

Bemærkninger om strømforsyningsledningen (gul)

Ved tilslutning af denne enhed sammen med andre stereokomponenter skal det tilsluttede bilkredslob have højere sikringsmækkedata end summen af de enkelte komponenters mærkedata.

Hvis der ikke er et elektrisk bilkredslob med sikringsmækkedata, der er tilstrækkeligt højt, skal enheden tilsluttes direkte til batteriet.

Medfølgende dele 1

Numrene på afbildningen henviser til de numre, der nævnes i teksten i denne vejledning.

Konsollen ① og beskyttelsesrammen ② fastgøres på enheden inden levering. Inden enheden monteres, skal du bruge udløsernøglerne ③ til at fjerne konsollen ① og beskyttelsesrammen ② fra enheden. Se Fjerne enheden fra din bil.

Bemærkninger om strømforsyningsledningen (gul)

Ved tilslutning af denne enhed sammen med andre stereokomponenter skal det tilsluttede bilkredslob have højere sikringsmækkedata end summen af de enkelte komponenters mærkedata.

Hvis der ikke er et elektrisk bilkredslob med sikringsmækkedata, der er tilstrækkeligt højt, skal enheden tilsluttes direkte til batteriet.

Muistutuksia

Asenna tämä laite auton ohjauslaatu, koska laitteen takiosa kuumenee käytön aikana.

Tämä laite on suunniteltu asennusta miinusmaa- ja 12 V tasavirtakäyttöä varten.

Tarkista, ettei mikään johdotus ole kiinni tai pääse tarttumaan liikkuviin osiin (esim. istuimen kiskoihin).

Kytke virta-avaimella virta pois ennen liitäntöjen tekemistä oikosuojan välttämiseksi.

Kytke virtajohdot ② laitteeseen ja kaluttimiin ennen kuin se kytkeytään ylimääräiseen virtaliitäntään.

Kytke kaikki mahdolliset yhteiset massaliitännäkset.

Eristy turvallisuuksystä kaikki irallaan olevat, kytkemättömät johdot sähköteipillä.

Virtajohdot (keltaiset) koskevia huomautuksia

Kun tämä laite kytkeytään toisiin stereolaitteisiin, auton kytkettyjen virtapiirien arvon tulee olla suurempi kuin kaikkien laitteiden sulakkeiden summa.

Ettei mikään auton piireistä ole arvotetaan tarpeeksi suuri, kytke laite suoraan akkuun.

Osaluettelo 1

Luettelossa olevien osien numerot vastaavat ohjeissa annettuja numeroita.

Konsoli ① ja suojaarami ② on kiinnitetty laitteeseen ennen toimitusta. Irrota ennen laitteen asennusta konsoli ① ja suojaarami ② sita irrotussäveln avulla. Lisätietoja on kappaleessa "Suojaaramin ja konsolin irrotus" (③) lehtien kääntöpuolella.

Säilytä irrotussäveln ③ tulevaa käyttöä varten, koska niitä tarvitaan myös laitteen irrottamiseen autosta.

Muistutus

Käsittele konsolia ① varovasti välttääksesi loukkaamista sormiesi.

Förteckning över delar 1

Numren i förteckningen motsvarar de som finns i instruksione.

Ramen ① och skyddsskragen ② sätts fast på enheten före leveransen. Innan du monterar enheten ska du ta bort ramen ① och skyddsskragen ② från enheten med hjälp av frigöringsnycklarna ③. Detaljerad information finns under "Ta bort skyddsskragen och ramen (③)" på baksidan av detta blad.

Behåll frigöringsnycklarna ③ du behöver dem om du måste demontera enheten.

Varning!

Hantera ramen ① försiktigt så du inte skadar dina fingrar.

Kytkentäkaavio 2

Autopuhelimen liitäntäkaavio

Varoitus

Jos kyttyi moottoriantennin ulan releksasia, tämän laitteen kytkeminen laitteistoon toimittuilla virtajohdoilla ③ saattaa vaarottaa laitteen.

Huomautuksia ohjaus- ja virransyöttöjohtoihin

Moottoriantennin ohjausjohto (sininen) syöttää +12 V:n tasavirtaa silloin kun kytket viritimen päälle tai avoit joko AF- (Välitoistotouset taajuus) tai TA-kommon (Likenähdösdusker).

Jos autoa tulla-ajuvikunassa on sisäänrakennettu ULA/ KAP-antenni, on välttämätöntä kytkeä moottoriantennin ohjausjohto (sininen) tai ylimääräinen virransyöttöjohto (punainen) kytkössä olevan antennivaihtimeen virtaliitäntään. Kytke lisälaitteita laitteen myötä.

Tämän laitteen kanssa ei voi käyttää moottoriantennia, jossa ei ole releksasia.

Muistiliitännät

Jos laitteen virtaliitäntä on liitetty laitteeseen, virtaa syöttöä aina mustipinnin, valkaisen virtaa oikeallaan kytettyä päälle virta-avaimella.

Kaluttimien kytkemistä koskeva huomautus

Katkaista laitteesta virta ennen kaluttimien kytkemistä.

Kytke impedanssistaan 4-8 ohmin kaluttimia, joiden tehokerto on mitta. Muuten kaluttimet voivat vaurioitua.

Aia kytkeä kaluttinjohtojen jotta auton runko, lisäksi kytkeä oikean kaluttimen jättäessä vasemman kaluttimen liitäntään.

Aia kytkeä tämän laitteen maajohto kaluttimen (-) minussiliitäntään.

Aia virta kytkeä kaluttima rinnakkain.

Kytke laitteistoon ainestään osavaihtimet kaluttimet (jossa on sisäänrakennettu vaihtimet), ellei ne vaurioitua.

Toimintavikojen välttämiseksi älä kytkeä auton autosi kosketus asennettuja kaluttinjohtoja, jos laitteesta on yhteinen maajohto (-) jolla oikea etä vasemman kaluttima varten.

Aia kytkeä mikään laitteen kaluttinjohtojesta toiseen kaluttinjohtoon.

Liitäntöjä koskeva huomautus

Ettei kaluttimia ole kytketty kunnolla, näytön ilmesty välimuoto "FAILURE" -sähkö. Tämä on syytä huoleen, koska kaluttimet on kytketty kunnolla.

Observera!

Kontrollera att hakarna på båda sidorna om konsolen ① är borta när du monerar in enheten. Om de är på plats eller borta utifrån kommer enheten inte att installeras säkert och kan hoppa ur lågen.

Om du har en moottorantenn utan reläbox kan antennen skadas om du ansluter enheten med medföljande strömförsörjningskabel ③.

Om styre strömatningsledningar

Sytkablen för moottorantenn (blå) ger +12 V likström när du startar turen eller när du aktiverar någon av funktionerna AF (Alternative Frequency) eller TA (Traffic Announcement).

Om bilen har inbyggd FM/MW/LV-antenn i bak-sidoranta ansluter du moottorantennens stykabal (blå) eller kabeln för strömförsörjning av tillbehör (röd) till den befintliga antenntillslutningsen uttag. Kontakta din återförsäljare för mer information.

Den här enheten kan inte användas drop med en moottorantenn utan reläbox.

Kontakt för kontinuerlig strömförsörjning av minne

När den gula strömförsörjningskabeln har anslutits strömförsörjning minusskräben hela tiden, även när tändningen är avstängd.

All observera vid anslutning av högtalare

Stäng av enheten innan du kopplar in högtalarna.

Använd högtalare med en impedans på 4 till 8 ohm och med tillräckligt effektvärde, så undviker du skador.

Koppla inte högtalartaggen till bilbassett, koppla heller inte trop uttagen för höger och vänster högtalare med varandra.

Koppla inte enhetens jordningskablar till högtalarens negativa (-) kontakt.

Parallellkoppla inte högtalarna.

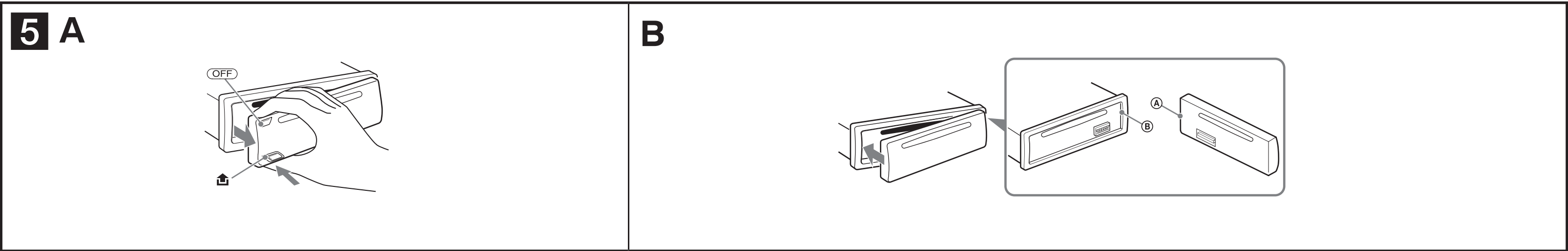
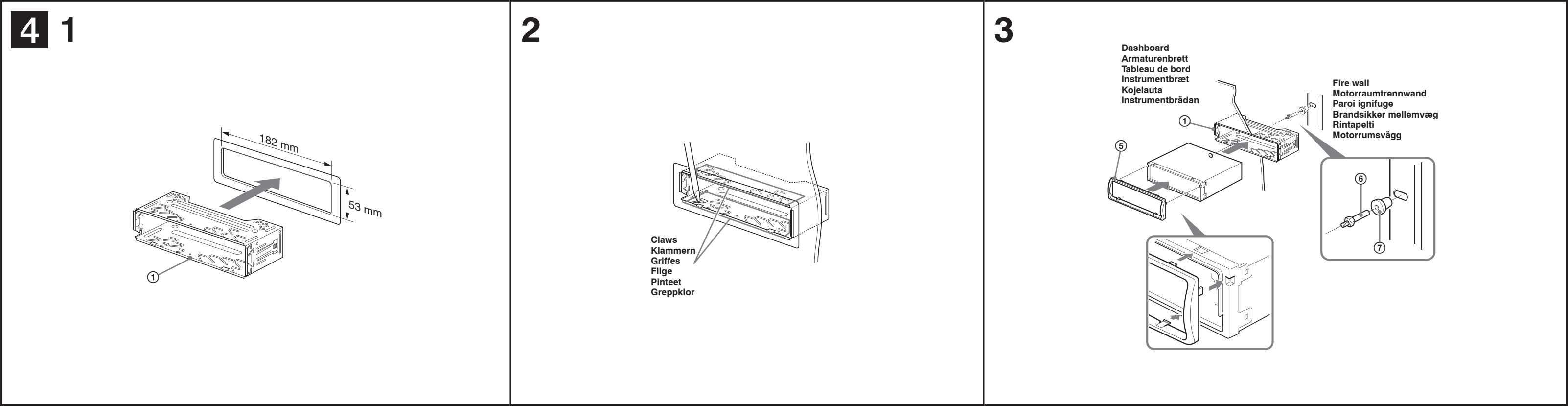
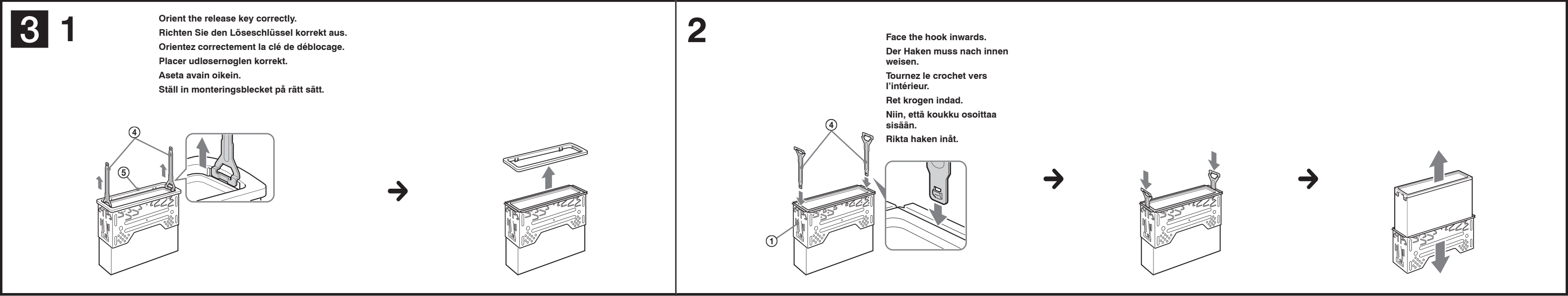
Anslut endast passiva högtalare. Om du kopplar in aktiva högtalare (med inbyggda förstärkare) kan enheten skadas.

Använd inte bilens inbyggda högtalarkablar om enheten har gemensam negativ (-) jord för höger och vänster högtalare; detta kan orsaka funktionsstörningar.

Koppla inte trop enhetens högtalarkablar med varandra.

Om anslutningar

Om högtalarna inte ansluts korrekt kommer meddelandet "FAILURE" att visas i displayen. Försök då i så fall om att högtalarna ansluts korrekt.



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket 3

Before installing the unit, remove the protection collar ③ and the bracket ① from the unit.

- Remove the protection collar ③.
 - Engage the release keys ④ together with the protection collar ③.
 - Pull out the release keys ④ to remove the protection collar ③.
- Remove the bracket ①.
 - Insert both release keys ④ together between the unit and the bracket ① until they click.
 - Pull down the bracket ①, then pull up the unit to separate.

Mounting example 4

- Installation in the dashboard**
- Notes**
- Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (1 2).
 - Make sure that the 4 catches on the protection collar ③ are properly engaged in the slots of the unit (1 2 3).

How to detach and attach the front panel 5

Before installing the unit, detach the front panel.

- 5-A To detach**
- Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press 5, and pull it off towards you.

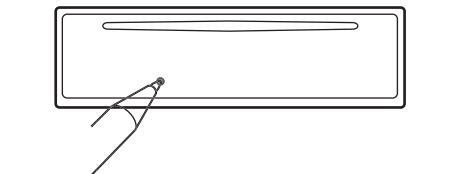
- 5-B To attach**
- Engage part ⑤ of the front panel with part ⑥ of the unit, as illustrated, and push the left side into position until it clicks.

Warning if your car's ignition has no ACC position

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions. The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain. If you do not set the Auto Off function, press and hold (OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc., after detaching the front panel.



Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbauport sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Wärmefluss von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung 3

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung ③ und die Halterung ① vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung ③.
 - Setzen Sie beide Löseschlüssel ④ an der Schutzumrandung ③ an.
 - Ziehen Sie die Schutzumrandung ③ mithilfe der Löseschlüssel ④ heraus.
- Entfernen Sie die Halterung ①.
 - Führen Sie beide Löseschlüssel ④ zwischen dem Gerät und der Halterung ① ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
 - Ziehen Sie die Halterung ① nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Montagebeispiel 4

- Installation im Armaturenbrett**
- Hinweise**
- Falls erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen (1 2).
 - Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung ③ korrekt in die Ausparungen am Gerät einzusetzen (1 2 3).

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte 5

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

- 5-A Abnehmen**
- Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit (OFF) aus. Drücken Sie 5 und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

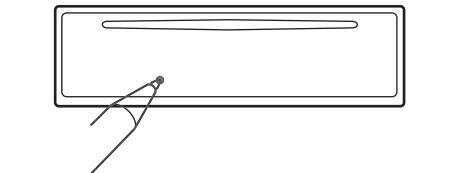
- 5-B Anbringen**
- Setzen Sie Teil ⑤ der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil ⑥ des Geräts an und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zuhöherposition (ACC oder I) verfügt

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung. Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird. Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Précautions

- Choisissez soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Evitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utilisez que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Réglez l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Retrait du tour de protection et du support 3

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection ③ et le support ① de l'appareil.

- Enclenchez le tour de protection ③.
 - Retirez les clés de déblocage ④ simultanément dans le tour de protection ③.
 - Tirez sur la clé de déblocage ④ pour retirer le tour de protection ③.
- Retirez le support ①.
 - Insérez les deux clés de déblocage ④ simultanément entre l'appareil et le support ① jusqu'au déclic indiquant qu'elles sont en place.
 - Tirez le support ① vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Exemple de montage 4

- Installation dans le tableau de bord**
- Remarques**
- Si on ne souhaite pas que l'appareil soit exposé à la poussière, il est recommandé d'installer l'appareil dans un endroit protégé (1 2).
 - Assurez-vous que les 4 loquets du tour de protection ③ sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (1 2 3).

Retrait et fixation de la façade

Avant d'installer l'appareil, retirez la façade.

- 5-A Pour la retirer**
- Avant de retirer la façade, n'oubliez pas d'appuyer sur (OFF). Appuyez ensuite sur 5, puis faites glisser la façade vers vous.

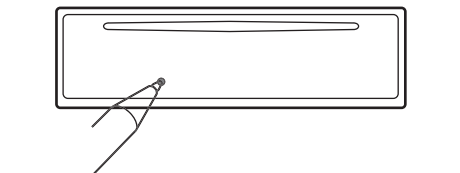
- 5-B Pour la fixer**
- Fixez la partie ⑤ de la façade sur la partie ⑥ de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche jusqu'à déclic.

Avertissement au cas où le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

Veillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni. L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge. Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche (OFF) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

Touche RESET

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, retirez la façade et appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.



Forholdsregler

- Velg installationsstedet med omhu, så enheden ikke kommer til at sidde i vejen for almindelig kørselsbejning.
- Undgå at installere enheden på steder, der er udsat for støv, snavs, kraftige tryk eller høje temperaturer, f.eks. i direkte sollys eller tæt på varmerør.
- Brug udelukkende det medfølgende monteringsbehør til en forsvarlig og korrekt installation.

Indstilling af monteringsvinkel

Indstil monteringsvinklen, så den er på under 45°.

Aftage beskyttelsesrammen og konsollen 3

Tag beskyttelsesrammen ③ og konsollen ① af enheden, inden du installerer enheden.

- Fjern beskyttelsesrammen ③.
 - Sæt udloesernøglerne ④ i indgreb sammen med beskyttelsesrammen ③.
 - Træk udloesernøglerne ④ ud for at fjerne beskyttelsesrammen ③.
- Tag konsollen af ①.
 - Sæt begge udloesernøgler ④ sammen mellem enheden og konsollen ①, indtil de klikker på plads.
 - Træk konsollen ① ned, og træk derefter enheden op for at adskille.

Monteringseksempel 4

- Installation på instrumentbrættet**
- Remærkninger**
- For at undgå støv og snavs, anbefales det at installere enheden i et beskyttet område (1 2).
 - Sørg for, at de 4 grebene på beskyttelsesrammen ③ sidder ordentligt i indgrebene i enhedens huller (1 2 3).

Sådan aftages og fastgøres frontpanelet 5

Tag frontpanelet af, inden du installerer enheden.

- 5-A Tage af**
- Sørg for at trykke på (OFF), inden du tager frontpanelet af. Tryk på 5, og træk det udad.

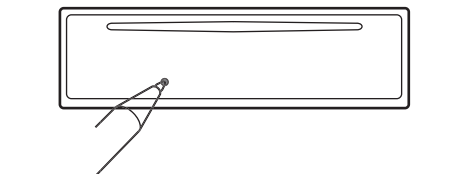
- 5-B Fastgøre**
- Sæt del ⑤ på frontpanelet i indgreb med del ⑥ på enheden, som afbildet, og skub til venstre side, indtil den klikker på plads.

Advarsel hvis tændingen på din bil ikke har en ACC-position (tilbehør)

Sørg for at indstille den automatiske slukkefunktion. Se den medfølgende betjeningsvejledning for nærmere oplysninger. Enheden slukkes helt og automatisk i den indstillede tid, efter enheden slås fra. Der forhindrer, at batteriet bruges op. Hvis du ikke indstiller den automatiske slukkefunktion, skal du trykke på og holde (OFF), indtil displayet forsvinder, hver gang du slår tændingen fra.

RESET-knap

Når installation og tilslutning er afsluttet, skal du sørge for at trykke på RESET-knappen med en kuglepenn eller lign., efter først at have taget frontpanelet af.



Yleisiä käyttöohjeita

- Valitse asennuspaikka huolellia, jotta laite ei häiritseisi normaalia ajamista.
- Älä asenna laitetta paikkaan, jossa se on alttiina pölylle, läille, voimakkaalle värinöille tai lämmölle, kuten suora aurinkopaine tai lämmittämässä olevien lämpötilojen läheisyydessä.
- Käytä aina suojaa laitteen mukana toimitettuja asennustarvikkeita, jotta asennuksesta tulisi turvallinen tila.

Asennuskulman säätäminen

Säädi asennuskulma pienemmäksi kuin 45°.

Suojaraamin ja konsolin irrottaminen 3

Irrota suojaraami ③ ja konsoli ① laitteesta ennen asentamista.

- Irrota suojaraami ③.
 - Aseta irrotusavaimet ④ paikalleen yhdessä suojaraamin kanssa ③.
 - Vedä irrotusavaimia ④ ulospäin suojaraamin irrottamiseksi ③.
- Irrota konsoli ①.
 - Aseta molemmat irrotusavaimet ④ laitteen ja konsolin ① väliin niin, että ne napsauttavat kiinni.
 - Vedä konsolia ① alaspäin ja sen jälkeen laitetta ylöspäin niiden irrottamiseksi toisistaan.

Asennusesimerkki 4

- Asennus kojelautaan**
- Huomautuksia**
- Tähtäisi tarvittaessa pintaleitä ulospäin varman asennuksen aikaansaamiseksi (1 2).
 - Tarkista, että kaikki suojaraimin ③ 4 varmistustapilla ovat kunnolla paikallaan laitteen asennuskuissa (1 2 3).

Etupaneelin irrottaminen ja kiinnittäminen 5

Ennen kuin asennat laitteen paikalleen, irrota sen etupaneeli.

- 5-A Irrottaminen**
- Ennen kuin etupaneeli irrotaan paina (OFF) -painiketta. Paina kohtaa 5 ja vedä sitä ulospäin itseäsi kohti.

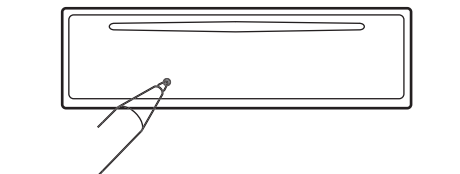
- 5-B Kiinnittäminen**
- Aseta etupaneelin osa ⑤ laitteen osan ⑥ kohdalle kuvan mukaisesti ja paina sen vasenta reunaa paikalleen, kunnes se napsauttaa kiinni.

Varoitus, joka koskee autoja, joiden virtalukossa ei ole ACC-asentoa

Aseta päälle automaattinen virrankatkaisutoiminto. Yksityiskohaisia ohjeita on toimitetuissa käyttöohjeissa. Laitteesta karkaa virta kokonaan ja automaattisesti asetettuna aikana sen jälkeen kun laite on kytketty päältä, mikä estää akkuvirran turhan kulumisen. Eliet ole asettanut käyttöön automaattista virrankatkaisutoimintoa, paina ja pidä painettuna (OFF)-painiketta joka kerta kun katkaiset virran virta-avaimella, kunnes näyttö on sammunut.

RESET-painike

Kun asennus ja liittäminen on tehty valmiiksi, paina RESET-painiketta esim. kuulakärkikynällä tai vastaavalla sen jälkeen kun olet irrottanut etupaneelin.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power supply lead. After matching the connections and verified power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Stromanschlußdiagramm

Der Hilfsstromanschluß kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlußdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoeinlage vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Anleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Schéma de raccordement d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position du fil rouge et jaune du câble d'alimentation de l'autoradio. Après avoir établi les connexions et confirmé correctement les câbles d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

Strömlitlutsningsdiagram

Strömstik til ekstraudstyr kan variere afhængigt af bilen. Kontroller strømstikket til ekstraudstyr på din bil for at sikre, at tilslutningerne passer korrekt til hinanden. Der findes tre basistyper (afbildet nedenfor). Det kan være nødvendigt at skifte positionerne for de røde og gule ledninger i bilstercoanlæggets strømforsyningsledning. Efter at have tilpasset tilslutningerne og de omkoblede strømforsyningsledninger korrekt skal enheden forbindes til bilens strømforsyning. Hvis du har nogen spørgsmål og problemer med at tilslutte enheden, som ikke er dækket i denne vejledning, kontakt din bilforhandler.

Virtaliitännän kytkentäkaavio

Ylimääräinen virtaliitäntä saattaa poiketa alkunäytän eri autojen välillä. Tarkista oman autosi ylimääräisen virtaliitännän kaavio oikeiden liitäntöjen tekemiseksi. Virtaliitäntää on kolmea perustyyppiä (katso alla olevasta kuvasta). Voit joutua vaihtamaan autostereosi virtajohdon paikan ja keltaisen johtimen paikkaa. Kun olet tarkistanut kaikki liitännät ja vaihtanut virransyöttöjohtimet oikein, kytkä laite auton virtaliitäntään. Mikäli liitteen liittäminen on kysyttävää tai siinä ilmenee ongelmia, joihin ei löydy ratkaisua tästä käsikirjasta, ota yhteys auton myyjäseen liikkeeseen.

Kopplingschema

Kontakt för strömförsörjning av extrautrustning kan variera beroende på bilen. Kontrollera kopplingschemaet för kontakten, för strömförsörjning av extrautrustning, på din bil för att säkerställa att anslutningarna passar. Det finns tre grundtyper (visas nedan). Du kan behöva byta plats på de röda och gula ledningarna i bilsteros strömförsörjningskablar. När du har kontrollerat alla anslutningar och de omflyttade strömförsörjningskablar, ansluter du enheten till bilens strömförsörjning. Om du har några frågor eller problem när det gäller att koppla in denna enhet som inte finns i dessa anvisningar, kontakta din bilförsäljaren.

